

## Ukraynalı ve Alman gençler Lviv'de buluştu



**Ukrayna ve Almanya'dan gençler, dini farklılıkları tanıma projesi kapsamında Ukrayna'nın farklı şehirlerinde kültür merkezlerini ziyaret edip, dini azınlıkları tanıma imkanı buldular.**

LVIV (QHA) -

Almanya'dan ve Ukrayna'dan gençler, 18-24 Eylül tarihleri arasında, Ukrayna'nın Lviv ve Çernivtsi şehirlerinde "We in Europe Abraham's Children" projesi kapsamında buluştular.

Ukrayna ve Almanya'daki dini farklılıkları ve çeşitliliği tanımak ve anlamak amacıyla gerçekleştirilen projeyi Kırım'daki köklü Türk halklarının (Kırım Tatarları, Kırımçaklar ve Karaylar) tarihine dair araştırmalar yapan, büyük Kırım-Tatar dostu Dr. Mieste Hotopp-Riecke yönetti. Yedi gün boyunca Alman, Ukrayna, Kırım Tatarı ve Karay gençler farklı kuruluşlar ve kültür merkezlerini ziyaret ederek dini farklılıkları tanıdılar.

Proje kapsamında Lviv'de Kırım Tatarlarının açtığı İslam Merkezi, Kırım SOS Ofisi ve Kırım Evi de ziyaret edildi. Çalışma yöntemleri ve amaçlarıyla bu kurumlar katılımcı gençlerin hayli ilgisini çekti. Özellikle Kırım'ın işgali nedeniyle, katılımcı gençlerin en çok merak ettiği soruların başında, Kırım Tatarları ve Ukraynalılar arasında nasıl bir ilişki geliştiği geliyordu. Gençlerden gelen "Lviv sakinleri müslümanlara ve işgalden sonra yerleşen Kırım Tatarları'na nasıl davranıyorlar?" sorusuna "Lviv'de müslümanlara hiçbir zaman soğuk davranmadılar. Bu yüzden işgalden sonra da bir şey değişmedi" cevabını veren İslam Merkezi yöneticisi Alan Dahuri, Kırım Tatarlarının Ukrayna bayraklarıyla sokağa çıkmasının yerli halkın onlara daha da sıcak davranmasına neden olduğunu belirtti. Proje kapsamında gençler yalnızca Lviv ve Çernivtsi'de yaşayan halkların değil, birbirlerinin de tarih ve kültürlerini tanıma imkanı buldular.

Proje kapsamında Melitopol'den Karayları temsilen gelen Natalya Visloguzova, Melitopol'de yaklaşık 60 Karay'ın yaşadığını belirterek, sayıları fazla olmamasına karşın, yaşadıkları yerde "Camaat" isimli, Karay dil dersleri, dans ve vokal derslerinin verildiği Karay Milli Topluluğu'nun

bulduğundan, konferanslar düzenlendiğinden bahsetti. Çır-Çır Kafe, 2011 yılında açılan Kale Etnokültürel Merkezi gibi mekanlarda kültürlerini, dillerini ve dinlerini yaşatmak için ellerinden geleni yaptıklarını söyleyen Visloguzova, Melitopol'de yaşayan Karayların en büyük üzüntüsünün, Kırım'da yaşayan 800 Karayla iletişim kuramamak olduğunu söyledi.

Projenin ikinci ayağı, 17-24 Kasım tarihleri arasında Magdeburg'da gerçekleşecek.



# **Ukrainische und deutsche Jugendliche trafen sich in Lemberg**

**Jugendliche aus Deutschland und der Ukraine besuchten kulturelle Zentren in unterschiedlichen Städten, um sich in einem Projekt zur Vielfalt der Religionen auch über religiöse Minderheiten zu informieren.**

LVIV (QHA) -

Vom 17. bis 24. September trafen sich in den ukrainischen Städten Lemberg und Tschernowitz Jugendliche aus Deutschland und der Ukraine im Rahmen des Projektes „Wir in Europa. Die Kinder Abrahams“. Um die Unterschiedlichkeit und Vielfalt der Religionen in Deutschland und der Ukraine kennen und verstehen zu lernen, führte der langjährige Freund der Krimtataren, Dr. Mieste Hotopp-Riecke, die Projektgruppe auch an die Geschichte der Turkvölker der Krim heran – Krimtataren, Karaimen und Krimtschaken. Eine Woche lang besuchten junge Deutsche, Ukrainer, Krimtataren und Karaimen zusammen unterschiedliche Vereine und Institutionen und erfuhren dort viel Neues zu religiöser Vielfalt.

Im Rahmen des Projektes wurden das von Krimtataren eröffnete Islamische Zentrum in Lemberg, die Initiative „KrimSOS“ und das Haus der Krim besucht, was großes Interesse der teilnehmenden Jugendlichen hervorrief. Besonders stark wurden die Beziehungen zwischen Krimtataren und Ukrainern seit der russischen Annexion der Krim diskutiert und deren Auswirkungen auf religiöse Minderheiten. Auf die Frage der Jugendlichen "Wie behandeln die Bewohner von Lemberg die Muslime und die Krimtataren, die sich nach der Krim-Annexion in Lemberg angesiedelt haben?" antwortete der Vorsitzende des Islamischen Zentrums, Alan Dahuri: „Die Muslime hier sind noch nie kühl behandelt worden und das hat sich auch nach der Krim-Annexion nicht geändert. Sofort nach der Annexion gingen die Krimtataren mit ukrainischen Flaggen auf die Straße, was sie und die Lemberger Bevölkerung noch enger zueinander brachte. Im Rahmen des Projekts hatten die jungen Menschen nicht nur die Gelegenheit die Bewohner von Lemberg und Tschernowitz, sondern auch sich selbst untereinander und gegenseitig mit den eigenen Kulturen und der Geschichte des jeweils anderen vertraut zu machen.

Die Vertreterin der Karaimen im Projekt, die aus Melitopol stammende Natalya Visloguzova, berichtete, dass dort nur ungefähr 60 karaimische Menschen wohnen, diese aber mit ihrer karaimischen Vereinigung „Dshamat“ trotzdem sehr aktiv sind mit Veranstaltungen zur Geschichte der Karaimen, mit Tanz- und Sprachkursen. Im Jahr 2011 konnte neben dem karaimischen Restaurant „Dshir Dshir“ in Melitopol das ethno-kulturelle Zentrum „Kale“ eröffnet werden, wo seitdem schon Konferenzen zur karaimischen Geschichte und Kultur stattfanden. Tiefe Betroffenheit herrsche unter den Karaimen Melitopols über die Annexion der Krim, da man zu den rund 800 Karaimen auf der Krim nun keine Verbindungen mehr unterhalten kann, so Visloguzova.

Der zweite Projektabschnitt wird vom 17. bis 24. November in Magdeburg stattfinden.